

Tesalonaika 1

adi letama pakanama

Pol na waikaiwama

¹ Taugu Pol, Saelas be Timoti uma letanama ka girugirumina taumi aitauga Mamaitua na damma Tesalonaika meagaina ko miamiana garomie. Mamaitua Tamadama, be Bada Yesu Keriso taumi garogaronama. Taudi adi raukiviverema be adi subama garomie e kena nonogana.

Pol Mamaitua ewai kaiwena, Tesalonaika banegidima adi waisumağama aubainama

² Tauma rağan matabuna ama moiragie isemima ka vato be Mamaitua ka waikaiwa kauena, ³ baninama waisumağa e voiemi da ko noyanoyana, be wainuapağo e voiemi da yaba matabudi ko voivoiedina. Be ami noğotama Bada Yesu Keriso garone koya boru be kowai raba nuetauna Bada na kaba verau munağama aubainama.

⁴ Yau bana, tauma kè kataie da Mamaitua yai nuapağoemi be ya vinemi da taumi tauna garogaronama. ⁵ Baninama tauma vari verenama garomie kè rarau guguyena nam giuğa, ibewa da rewapana mate, be nuemima nopone Arua Babau ya riuemi da inam matabuna riukaua. Be tauma taumi mate nema tè mia bakona ama yawasanama, taumi koya kataiena, ⁶ be tauma be Bada ama yawasanama taumi koya ruvedi be nama kivimaiğa ko nağonağona. Avedi da ami

piripirima dosinama, be yaḡoro Arua Babau ya voiemi da vari verenama ma nuaveremi koyai aninena. ⁷ Vutuna aubainama tauwai sumaḡa Masedoniama be Akaia nopone mataira veredima ḡaromie a kitedi, be nama ta naḡonaḡona. ⁸ Be yodi Mamaitua na riuma taumie e dabedaberarana banaga matabudi ḡarodie be dobu ḡesaudie mate ta vaivaiena. Be deḡo deḡo ka naḡonaḡona, taumi ami waisumaḡama Mamaitua ḡarone, taudi ta giuema be ka vaivaiena. Be tauma nam aba taumi varimima taudi kama riuriuedina. ⁹ Taudiḡa taumi ami yawasanama ta giugiuna da taumi nema tauma koyai aninemaina, be nema kokoitau rauduneedima koya gosedi, be Mamaitua riuriukauina be miamia nonoḡinama yodi kowai muriwatane be aubainama ko noyanoyana. ¹⁰ Be mate taudi ta giugiuna da taumi kowai raba nuetauna da Mamaitua Natunama marae be e verau munaḡana. Tauna vutuna Yesu, gurie be Mamaitua ya kawa midisuḡu munaḡena. Mamaitua na medima e veraverauna sibo ya kovoḡidana, be Yesu tauna vutuna ewai yawasanidana.

2

Pol Tesalonaika nopone ya noyana

¹ Yau bana, taumi koya kataiena da raḡanine tauma taumi mate tē miamiana, inam nam miana kavakavana, ibewa da ama mianama banibiribiridima. ² Muriḡa da vari verenama ḡaromie kē rauguguyena, tauma piripiri be wainuatoitoidosinama Pilipi meagaina kē banavidina. Be

avedi da banaga toitoi patara noḡodie, mata-
maie a raukani dawē be a kunukunuremaina, be
yaḡoro Mamaitua ya sagumai be vari verenama
kè rauguguyena ḡaromie. ³ Tauma kè rarau
guguyana raḡanine, tauma nam kaiyovu ke giue
bo nam aiyaba ke voia waigewa be kei kedadoka
waigewemina.

⁴ Ibewa da tauma Mamaitua yai aninimai be
ya vinimai da vari verenama ka rarau guguyena.
Be tauma nam banaga noḡonairidie ke rauguguya
gagabana. Ibewa da Mamaitua aniwai nuavere-
nama aubainama kè rarau guguyana, baninama
tauna vutuna nopo taukitanama. ⁵ Mamaitua ya
kataiena da tauma nam airaḡan ke gwayemi bo
ke giugiu reḡareḡauna da mane sibo koya utemai.
⁶ Be mate tauma nam kawasage kedanama ke
wanewanena da taumi be banaga ḡesaudima
mate sibo koya kawa saḡemai, ibewa. ⁷ Tauma
Keriso na apasolma. Vutuna aubainama tokare
teneteneginama aba ḡaromie sibo kè paḡona, be
tauma nam nama ke voiana, tauma inam maika
tina, natunatumama e raberabedi be nam aiyaba
na sedama ḡarodie ima paḡopaḡona. ⁸ Taumi
nuamaima koya paḡona aubainama, tauma nam
Mamaitua riunaḡa ke giuena ḡaromie, ibewa da
tauma kèi uta munaḡemai be aubaimima ka noy-
anoyana.

⁹ Yau bana, ko noḡoti da tauma kupi da suara
Mamaitua riunama verenama rauguguyenama
aubainama, be tauma tunimaima kè kwapu gu-
ratena, be nam kewai vadasaḡana da sibo kè
tainuaboyemi. ¹⁰ Taumi matemie be Mamaitua
matane tauma banaga babaumai, didimanimai

be nam aiyaba ke voia waigewana da taumi tauwai sumaḡa sibo koyai wavumai. ¹¹ Be ko noḡoti da tauma tenatenaḡaḡa kè rabemina, maika tauḡoma na sedama e raberabedina nama. ¹² Tauma kè rarau kuremi, kè riuwai nuasubesubemi be kè riu vavasaḡemina da taumi Mamaitua na sedama be na ḡoane nama ko miana, baninama tauna ya vinemina da taumi tokare na waiguyaua neneḡarine ko miana.

¹³ Be tauma yaḡoro Mamaitua kawai kaiwena, baninama taumi Mamaitua riunama ḡaromaie koya paḡo be koyai aninena. Taumi koya kataiena da inam nam banaga ḡoma adi giu, ibewa da inam Mamaitua na giuna. Be yodi inam giunama taumi aitaḡa tauwai sumaḡa, nopomie e noyanoyana.

¹⁴ Be yau bana, taumi Mamaitua na damma Judia nopone koya ruvedina, baninama taumi piripiri ami banaga ḡomama ḡarodie koya banabavidina, teneḡinama nama Mamaitua na damma Judia nopone taudi piripiri Jius ḡarodie a banavidina.

¹⁵ Jius banegidima taudi vutudi peroveta be Bada Yesu ai guridina, be tauma mate a raukivi gewegewemaina. Taudi Mamaitua ta tatai tuaḡai, be banaga matabudi tawai ḡaviedina. ¹⁶ Be raḡan matabuna taudi ta riuriu tuaḡaiemaina da tauma nam sibo vari verenama eteni ḡarodie kè rarau guguye da sibo a yawasana. Inam kedane taudi adi gewagewama ta tatai potopotodina. Vutuna aubainama Mamaitua ya medi be adi kovoḡama ya utedina.

Pol Tesalonaika banegidima vakitedima ya g̃oena

¹⁷⁻¹⁸ Yau bana, tubuḡe taumi raḡan ḡaubonaḡa kè taugosemina. Be ama noḡote yaḡoro tauma taumi mate, be kè ḡoe kaue be kè rarau rubu guratana da sibo kè verauna ḡaromie. Be mate taugu Pol è rarau rubu gurata da sibo è vakitemina be Seitan ama kedama ya miditomna. ¹⁹ Yesu Keriso na kaba verauma raḡanine aiyaba Bada kai katai da tauma taunoya veremai? Tauma tokare taumi ami waisumaḡama vutuna tauna kai kataiena. ²⁰ Baninama taumi inam ama noyama votanama, be taumie tauma tokare ka kawa saḡemainana.

3

¹ Tauma varimima vaienama kèi raba rereḡa da ḡaromaie nam teneteneḡina, vutuna aubainama ama ogama kè taraḡi da taumaḡa Atensma kè miana ² be Timoti kè riu porenana ḡaromie. Timoti tauna turamaima, Mamaitua na taunoyama. Tauna Keriso varinama tauwai daberarinama, be kè riuporenana ḡaromie da ami waisumaḡe e duḡumi be koi rewapanana, ³ be ami waisumaḡe e sagumi da nam aitauro raurubue bo piripirie kwa beku. Mamaitua ya vinedana da tauda tokare piripiri tà banavidina. ⁴ Tauma taumi mate tè miamiana raḡanine, tauma raḡan patapatanama kè riuriuemina da tokare piripiri tà banavidina. Be yodi aba ta tubutubuḡana taumi kaite koya kataiena.

⁵ Vutuna aubainama taugu è mia rereḡa be ḡarogue nam teneteneḡina, vutuna aubainama

Timoti è riuporena ġaromie da ami waisumaġama sibo ya kitana. Taugu nuaguma ya rovona, deġoda tauraurubu ima raurubumi be ami waisumaġe koma bekubeku. Deġoda nama i tubuġana, naumeki da tauma ama noyama inam kèi yakarena, be inam noya kavakavanama.

Timoti Tesalonaika varidima ya verauġena

⁶ Be Timoti yodi ġaromaie ya tava munaġa be yai varimaina da ami waisumaġa be ami wainuapaġoma yaġoro e kenakena be ewai rewapanana. Tauna yai varimaina da taumi dokane kè vava kitemina yaġoro ma nuaveremi ko noġonoġotina, be yodi ko noġonoġota guratemaina da sibo kè vakita munaġemina. Be tauma mate ka noġonoġota guratemina da sibo kè vakita munaġemina. ⁷ Vutuna aubainama yau bana, avedi da tauma nuaboya be piripiri toitoi nopodie, be raġanine Timoti ami waisumaġama yai varimai be kè vaivaiena, tauma nuamaima ya subana. ⁸ Yodi anikitanama rewapana kè paġona, baninama taumi ami waisumaġama Bada ġarone koya boru be ko midimidi bagibagina.

⁹ Vutuna aubainama tauma yodi Mamaitua kawai kaiwena, baninama taumie tauma Mamaitua matane kawai nuaverena. ¹⁰ Kupi da suara tauma ka moimoiragi guratana da taumi agunai ka kita munaġemina, be ami waisumaġe aba da ko marumarubiena ka sagumina.

¹¹ Tauma ka moimoiragina da Tamadama Mamaitua be dà Badama Yesu keda sibo a vokaukaue be tauma kè verauna ġaromie. ¹² Be mate Bada Yesu ami wainuapaġoma sibo yai

morebi be ya daberarana banaga ḡesaudima mate ḡarodie, maika nema tauma kawai nuapaḡoemina nama. ¹³ Be mate tauna nopomima sibo ya voiedi da ai rewapana be taumi banaga babaumima sibo koya tubuḡana. Be Bada Yesu na banagama babaudima mate adi kaba verau mu-naḡama raḡanine, taumi nam wavu sibo ḡaromie ya kena Tamadama Mamaitua matane.

4

Mamaitua na ḡoane ko miana

¹ Yau bana, tauma ka riuriuemina da nema sibo koya mia bako da Mamaitua koyai nu-averena. Tauma kaite kè kataiena da taumi nama ko miamiana, be yaḡoro Bada Yesu isane kawai baḡemina da inam yawasaninama ko kaiguratena. ² Abaḡa Bada Yesu isane kawai katakataimina, vutudi ko noḡotidina!

³ Mamaitua na ḡoanama inam umanama: Taumi sibo banaga babaumima koya tubuḡana. Nam koi soḡa yabayababa ⁴ be mabimime ami waiwaivima ko naḡidi be Mamaitua matane ami waiwaivima taudiḡa ḡarodie sibo koya mia kauana. ⁵ Be nam ko badara yabayababa eteni banegidima maika, taudi Mamaitua nam ti kataiena aubainama nama ta voivoiana.

⁶ Be turamma nam debane mui kwa pore, bo turamma na waivima aikedae taunaḡa kuya banavina, nam noḡota gewagewa kwa kote. Banaga aitaḡa inam nama ta voivoiana, tokare Mamaitua e kovoḡidina. Uma kaudima maḡone kè giuemi be nuemima kè boruna. ⁷ Mamaitua ya vinedana da tauda banaga babaudama sibo

tè miana, be nam sibo yawasana miremiredie tè miamia, avedi. ⁸ Vutuna aubainama aita da uma tarawatudima e riutuatuagāiedina, tauna nam banaga ima riuriu tuagāiena, ibewa da Mamaitua e riuriu tuatuagāiena, tauna vutuna Arua Babau e uteutemina.

⁹ Be wainuapaḡo aubainama tauma nam aba ke girumina, baninama Mamaitua kaite yaba matabuna yai kataimi ¹⁰ be taumi tauwai sumaḡa Masedoniama kowai nuapaḡoedina. Be ka riuriu vavasagēmima da inam kauinama ko kaiguratena. ¹¹ Be taumi sibo koya mia genuana be koya rabe munaḡemina. Be nimemima sibo yai dagudaguna anisagumima aubainama, maika boni kè riuriu vavasagēmima nama. ¹² Inam kauine banaga nam waiwaisumegidi taudi ta kitemi be ta viviremina, be nam banagaḡa nimedima ko raberabe da ko tainuaraḡeraḡedina.

Bada na kaba verauma

¹³ Yau bana, tauma ka ḡoeḡoena da taumi banaga guriguridima adi riukauama sibo koya kataiena. Inam raḡanine taumi tokare nam koyai nuaboya be koya ḡaba gurata, banaga nam waisumegidi adi voiama maika, baninama taudi tokare nam marae ta naḡo. ¹⁴ Tauda tàwai sumaḡana da Yesu Keriso gurie be ya midisuḡu munaḡana. Be mate tàwai sumaḡana da aitaḡa Yesu Kerisoe a gurigurina taudi tokare Yesu mate, Mamaitua e verauḡa tenaḡedina.

¹⁵ Bada na waikatakataie umanama ya riuna: Na kaba verauma raḡanine tauda yawawayasanidama nam banaga guriguridima

tà doka sasaridi. ¹⁶ Bada na kaba verauma raḡanine, Mamaitua bonanama dosine e riuna, be anea adi badama dosinama e yokona, da Mamaitua na bogigima e riuna. Inam raḡanine Bada mara e gose be e yovona. Inam raḡanine tauwai sumaḡa guriguridima ta midisuḡu dokana, ¹⁷ yodibe tauda yawayawasanidama mate gunume tàì rawateḡeida be Bada tà verau bodena. Dabudine tauda Bada mate tàì rawateḡeida be tà mia nonoḡana. ¹⁸ Vutuna aubainama uma giudie ami banagama ko riuwai nuasubesubedina.

5

¹ Yau bana, tauma nam tokare ḡaromie ka giruma be ka riuemi da aba raḡandie uma kaudidima ta tubuḡa. ² Ibewa da taumi sibo koya katai kauena da Bada na kaba verauma inam banaga danedanenenama kupie e tavatavana maika. ³ Yaba matabuna e kenakena nue-tauna raḡanine, banaga ta riuna, “Yodi suba tè banavina, be yaba matabuna inam naumeki.” Inam raḡanine ei raḡantenage da gewagewa tabu be tabu dobu matabuna ei verautatena. Maika waivi bogaboganama kana tauma e surusuruna nama. Inam raḡanine nam deḡo aniwai moisiri ima kenakenana.

⁴ Be yau bana, taumi nam tadiwanawanae koma miamiana da uma raḡaninama sibo ya tainuababaḡimi, taudanedanene maika. ⁵ Taumi matabumi yana natunatumama, be tauda nam kupi bo tadiwanawana natunatumama. ⁶ Vutuna aubainama tauda nam sibo banaga kenekened-ima tè ruvedi, ibewa da tauda sibo matadama

a kaya be noḡota didimanidima debade sibo a kenana. ⁷ Be aitauga da kenekenedima taudi kupie ta kenakenana, be taudi aitauga tegotego buedima taudi kupie ta tegotego buana. ⁸ Be tauda yana ḡaroḡaronama aubainama, tauda sibo noḡota didimanidima debade sibo a kenana. Vutuna aubainama waisumaḡa be wainuapaḡo t̄ai kade, be ami yawasanama Bada ya uteutemina koi kunuboboena. ⁹ Baninama Mamaitua ya vinedana da tauda nam na medie kovoḡa sibo t̄e banavi, ibewa da d̄a Badama Yesu Kerisoe yawasanama sibo t̄e paḡona. ¹⁰ Tauna aubaidama ya gurina aubainama. Na kaba verauma raḡanine, avedi da tauda gurigurida bo yawayawasanida, tauda matabuda tauna mate t̄a mia nonoḡana. ¹¹ Vutuna aubainama Bada riune koi kawa duḡu vivira be koi rewapanana, maika yodi ko voivoiena nama.

Pol na raukurama damonama

¹² Yau bana, aitauga Bada na noyae tawai badana, taudi ko viviredina, baninama taudi ḡaromie ta noyanoya guratana, be ta rarau kuremina. ¹³ Koi nuapaḡo guratedi be ko vivira kauedina, baninama ta noyanoya guratana aubainama. Be ko kita da ami banagama mate subae sibo koya mia kauana.

¹⁴ Be yau bana, ka riuriu guratemina da aitauga matagayagayawidima ko riuwai noḡotidina, be aitauga moḡimoḡigidima ko riu sagusagudina, be aitauga adi waisumaḡe ta vovo gwaḡagwaḡana ko sagudina. Be ami banagama mate ko voyaḡota vivirana.

¹⁵ Be ko kita da nam aitau gewagewa, gewagewae ei maesi. Raḡan matabuna ko raurubu da vereḡa ami banagama ami banagama ḡarodie ko voiedina, be banaga ḡesaudima ḡarodie mate.

¹⁶ Raḡan matabuna koi nuaverena! ¹⁷ Ko moiragi nonoḡana raḡan matabuna! ¹⁸ Abaḡa ḡaromie ta tubutubuḡana, raḡan matabuna Mamaitua koi kaiwena! Inam vutuna Mamaitua na ḡoanama taumi aitaḡa Yesu Keriso tauwai sumagenama ḡaromie.

¹⁹ Arua Babau kai maika e karakaratina, nam koi tiriri gaba! ²⁰ Aitaḡa tawai perovetana, nam ko riutuatuagaiedi, ²¹ be adi giuma matabuna ko raurubudi da ko kitana, inam riukaua bo ibewa. Veredima da ko ragaudina, ²² be gewegewedima da ko gosagana.

Pol na waikaiwa damonama

²³ Mamaitua tauna vutuna suba Badanama, tauma kawai baḡana da tauna sibo ya kawa babaumina. Be mate kawai baḡana da aruimima, nopomima be tubuḡimima nam wavu e paḡo, naumeki da Yesu Keriso da Badama na kaba yovo munaḡama raḡaninama e tavana. ²⁴ Tauna patupatutunama ya vinemina da tokare nama e voiena.

²⁵ Yau bana, aubaimaima ko moiragina.

²⁶ Wainuapaḡoe ami banagama koi kaiwedina.

²⁷ Bada isane ya riuriu vavasagemina da uma letanama tauwai sumaḡa matabudi ḡarodie ko sievina.

²⁸ Da Badama Yesu Keriso na raukiviverema ḡaromie e kenana.

Vari Verenama
The New Testament in the Dawawa Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Dawawa long Niugini
copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dawawa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

9b8bda32-db42-5be3-9d24-4e4a5d5f65b2